

MANUSCRIPTA

INSTITUTI OSSOLINIANI

I. 15321

XXXV A S PETERSB. RELIE CHEZ E. BACKMANN



Rps Ossol.15321/I t.5

Gustaw Kalikst von Biron: Dzienniki z lat 1790-1793.  
T.5. 1.I.-11.IV.1792.

Franc. XVIII w. 15,5 x 9,5 cm. S.VIII,176.  
S.II,IV-VIII,24-28,34-36,78,116-122,144,159,160,174-  
176 niezapis.





W6/80/5 (5)

[I-IV 1792]

I

15321



4

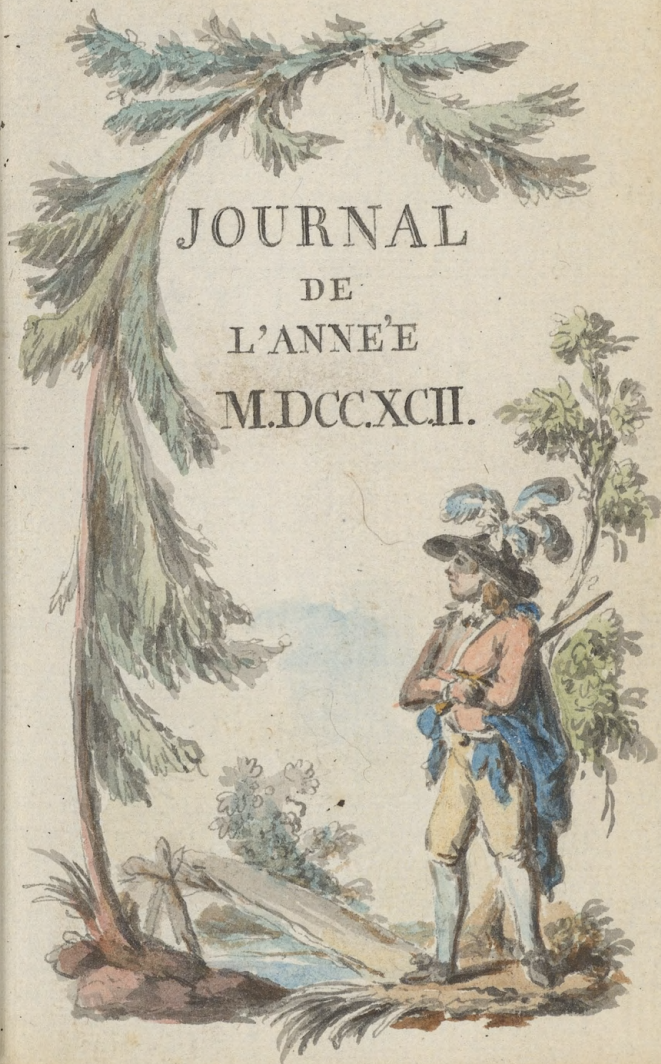
15321<sup>T</sup>/<sub>5</sub>

11





JOURNAL  
DE  
L'ANNE'E  
M.DCC.XCII.



14

8

V

51



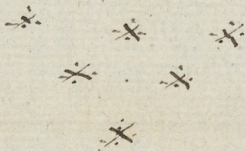
VIII

1

Dimanche le 1.

Après avoir dîné Jesus  
parti avec Mr. Bigot  
et mon Frere chez mada-

chez madame Roztowska,  
 il y avoit la messieurs ses  
 fils j'y est pris du café,  
 après nous avons pris  
 avec nous messieurs Ro-  
zowski. Nous avons  
 travaillé avec de la pou  
 dre et nous avons fait  
 une Raquette après avoir  
 fini de travailler nous  
 avons tous soupé





<sup>23</sup>  
Mercredi le 4.

N. etions a dejeuner  
chez Madame Gorzynska  
Madame Schtlyk etoit  
aussi la. Mr. Gorzynski  
est un home tres-  
poli sa femme aussi.  
ils ont des superbes  
apartemens tout en-  
duit de marbre  
blanc.

Quelle difference  
au pres de nos.

\*

<sup>4</sup>  
Jeudi le 5.

J'étois chez Madame  
Unruh avec Mr. Bi-  
got, la Maman, M<sup>lle</sup>  
Eleonore, Mon Frere, et  
M<sup>lle</sup> Heyking. M<sup>lles</sup> Un-  
ruh ses cousines ont  
3. prologues avec M<sup>lle</sup>  
Heyking, et M<sup>lle</sup> Gessenitz  
Mr. le fils de Madame  
Unruh fils de la maison  
et ses cousins Mr. Hol-  
ley et Mr. Goltz et  
Mr. Burk Croque de  
Danemarck. Il y avoit  
beaucoup de monde.

Après que la Comédie  
s'est finie ils ont  
tres-bien joué il  
y avoit un Bal  
je n'en suis pas resté  
je suis parti avec  
Mr. Bigot et Mon  
Frere a la maison

Vendredi 6.

Fete de S.  
Messieurs<sup>vois.</sup> Rostowski  
sont venu<sup>s.</sup> nous  
travaillé a une Paquette  
Caine est seulement  
venu parceque le  
cacet c'est fait mal

au pied.<sup>6</sup>

Dimanche le 8.

J'étois à l'Eglise Luthérienne  
où le Prêtre a fait  
un ms. une Prière Mr.  
l'aîné des Kozlowski  
est venu et ms. avons  
fait une Qui et un  
Soleil.

Lundi le 9.

Rien de remarquable

Mardi le 10.

Maman a donc grand  
soupe il avoit entre  
autres messieurs Koffa  
Kowski & Madame la  
Princesse Langusko

7

avec sa soeur et Janiceo  
&c.

Lundi le 12.

Maman a donné grand  
soupe il y avoit toute  
la Famille d'Unovs  
excepté les 2 petits....

Madame Soltyk avec  
son mari, M. Deje  
Konshi, Madame Miaz  
zynska, M<sup>lle</sup> Gysnie  
M<sup>lle</sup> Seembek, avec  
la Princesse Lutkowska  
Palatine de Smolensk  
avant le soupe ont  
a dansé je dansé  
une Mazoviene.

Dimanche le 15.

Voici des tres-jolies  
hersefe latins.

Dans l'Eglise de St. Pro  
cul, a Bologne on lit ce  
distique, en memoire  
d'un nome Procul y  
fut tue, par la Chute  
d'une cloche de cette  
Eglise;

Si procul a Proculo  
campana fuisset  
Iam procul a Proculo  
Proculus ipse foret.



Mardi le 17

J. de N. du Roi de  
Bleyme.

J'etoit a la Comedie  
le Theatre etoit illumine  
on a represente le Dra-  
me intitule le Prince  
de Monmouth trouit  
de l'Anglois, la Scene  
represente d'abord  
une Cabane ou la Lady  
Safsbury est dans quelle  
angoisses du sort de  
la bataille que son  
amant, le Duc de Mon-  
mouth livre a son  
pere, tout-a-coup sa  
confidente lui vient

annoncer que l'ami  
 de son amant vient  
 avec une troupe  
 des Soldats elle est  
 hors <sup>de joie</sup> mais tout-a-  
 coup Patrice arrive et  
 lui annonce que son  
 amant a perdu la  
 bataille. La Lady  
 tombe en foiblesse.  
 Mais le Duc arrive  
 est la sauve: elle lui  
 donne tout: les conseils  
 possibles, mais ils  
 ne le veut pas suivre  
 ils se sauve de la  
 cabane avec son ami



4

Patrice et avec une  
troupe des Soldats. a  
peine que le Prince est  
sorti. voici quatre sol-  
dats du parti ennemi  
qui cherchent le Prince  
pour lui couper la tête  
parce que le Pere à mis  
à prix la tête de son  
propre fils &c.



Mardi le 18

Je pris une leçon de  
Géographie Voici l'Extrait  
Histori et Géographique  
du Royaume de Naples

✱      ✱      ✱      ✱  
 ✱      ✱      ✱  
 ✱      ✱  
 ✱

Extrait.

13

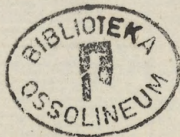
Extrait Historico-  
Geographique du  
Royaume de Na-  
ples.

Dans la fere de  
Laboure, l'on trouve:

- I. Apino Juvenal y est nait.
- II. Noli Auguste y mourut  
l'an 14 des J. C.
- III. Le celebre orateur Marcus-Tullius-Ciceron est  
ne a Apino.
- IV. L'Empereur Tiberius mourut  
dans l'Isle de Capree

Dans la Principau-  
te: Aterviere on trouve.

- I C'est a Amalfi que  
Jean de Goya inventa  
la bouffole en 1300 des J. C.



II. C'est à Lettere ou Tegaf  
dernier. Roi de Ostrogoths  
fut défait par Belisaire  
General des Grecs.

Dans l'Apusie Ates-  
riente on remarque

- I. Solmone patrie d'Osido.
- II. Apoli. C'est la que Gaius  
Fabricius Consul Romain  
ligna Bataille a Sydrus  
Roi d'Epire. L'an 476 de J.

On remarque dans  
la Capitanate:

- I. Fiorenzollo petit bourg  
à quelques lieues  
de la mer. C'est-la  
ou est mort l'Em-  
pereur Frederic II en  
1250.

(15)

On remarque dans le  
Comté de Bari.

I. Le fus pres de Biton-  
to que les Imperiaux  
furent battus par  
les Espagnols en 1734.

Le General Montemar  
qui comandoit alors  
les Espagnols fut  
fait Duc de Bitonto.

II. Canna di Struta.

C'est pres de la que  
Hanibal. defit les  
Romains sous les  
commandemens de  
Paul. Emile. Consul  
l'an 538 de Rome.

\*

\*

\*

Dans la Calabre  
Antérieure on trouve.

- I. Copone ville. situé  
sur la rivière de  
Cratée. C'est la que Ala-  
ric Roi des Goths  
mourut l'an 400 de N.

Dans le Basilicain  
on remarque.

- I. Venusa. au milieu  
d'un bois d'oliviers à  
six lieues de Rapallo.  
est la patrie d'Hora-  
ce. Poete Lyrique.

On remarque dans  
la Calabre ulté-  
rieure.

- I. <sup>17</sup> Crotona, Pythagore y établit son école et fonda la secte Italique; Les Crotoniates passoit pour les meilleurs Athletes. On disoit que le plus faible Crotoniate étoit le plus fort des Grecs. Cette ville avoit anciennement 12 lieux de tour, et été partagée par le fleuve Jarus.
- II. Seminara, située à quelque distance de la mer. C'est près de là que les François défirent les Espagnols en 1503.
- III. Bova, est une ville Episcopale à quelques.

18  
lieux de Samier. C'est  
dans cette ville que  
le commun peuple  
parle la langue  
Grecque.

\*

\*

\*

\*

\*

\*



La Sicile

Dans le Val di  
Demona on remar-  
que.

- I. Francavilla: est connu depuis que pres-de-la ce liora une Ba-taille entre les Im-periaux et les Espa-gnols. en 1719.
- II. Termini. a une petite distance de la mer cette ville fut batie sur les ruines de l'an-cienne Himere en L. Terminus Himereo-rum.

III. C'est dans Sicquelles  
 la principauté de  
Sperlinga ou est un  
 Chateau fortifié ou 500  
 François se retirèrent  
 en 1232. lors des  
 Vepres siciliennes, et  
 ils aimèrent mieux  
 mourir de faim que  
 de se rendre aux  
 Espagnols.

On remarque dans  
 le Val de Noto.

I. Syracuse. c'est l'ancien  
 Syracuse ou Denys  
 le Tyran et son fils  
 y résidoient. C'est

fut pres de la qu'en 1718,  
 se livra le combat na-  
 val entre les Espagnols  
 et les Anglois; ou les  
 premiers furent defaits,  
 et obliges d'abandonner  
 la Sicile; mais ils  
 se vengerent, s'elant  
 rendu maître en 1735.

Des Anciens peuples  
 qui habitoit dans  
 le Royaume de Na-  
 ples et dans la  
 Sicile:

1. Les Apuli habitoient  
 dans la Pouille.
2. Les Ausones aux environs  
 de Benevent
3. Les Bruttii dans la  
 Calabre

4. Les Aeppi dans la  
Principauté Ulterieur
5. Les Lucani dans la  
Basilicate,
6. Les Marsi dans l'Umbrie  
ulterieur
7. Les Piccoli aux en-  
vironns des Brutes,
8. Les Pentini dans la  
Principauté Ulterieur
9. Les Peligni dans l'Umbrie  
ulterieur.
10. Les Salentini aux  
environns d'Avanto,
11. Les Sampites dans la  
Molise,
12. Les Siculi en Sicile
13. Les Syracuses en Calabre,

14. Les <sup>23</sup>Tarentini aux  
environs de Tarente.  
15. Les Ieffini dans l'Alban  
et l'Atturcuro.

4. Les Hiérpins dans la  
Principauté Ulterieur
5. Les Lucani dans la  
Basilicate,
6. Les Marsi dans l'Abn-  
ze Ulterieur
7. Les Pediculi aux en-  
vironns des Abrutes,
8. Les Pontini dans la  
Principauté Ulterieur
9. Les Peligni dans l'Abn-  
ze Ulterieur.
10. Les Salentini aux  
environns d'Avanto
11. Les Sampites dans la  
Molise,
12. Les Siculi en Sicile
13. Les Syracuses en Calabre.

14. Les <sup>23</sup>Tarentini aux  
environs de Tarente.  
15. Les Teffini dans l'Alban  
et l'Attique.

24



25+

26





297

Dimanche le 22.

Après avoir dîné je  
 suis parti <sup>à 5 heures</sup> avec la Ma-  
 dame, M<sup>lle</sup> Leonore, Mon  
 Frere et Mr. Bigot chez  
 la Princesse Miecznik  
 Radziwett a un bal.  
 Il y avoit Les Princes  
 Lubomirski, le petit  
 Duc de Carigliano,  
 le jeune Czarskouski,  
 Mr. Alexandre Potocki  
 fils de Mr. Stanislaw  
 Potocki, Messieurs  
 Potocki Staroscowie  
 Haliarczy, et le Comte Starof.

Ptoluski Mr. Ptocki  
 Staroscic de Lazercaz.  
 La petite Princesse Sophie  
 Lubomirska, Melle  
 Roznieckie, Melle Sofous  
 Melle Sicioufska Melle  
 Ptocka Staroscianka  
 Kanioufska Melle  
 et Melle.

je danse 5  
 Mazurki 2 Angloises  
 2. Quadrilles beaucoup  
 des Polonoises j'avait  
 une Patriote d'ivoire  
 et je l'a fit present

au Starofca Dłuski.  
 Les Haliczcy et Czacz  
 Kowfki faché de cela  
 m'ont dit des Injolen-  
 ces. je me suis sauvé  
 et je suis parti à  
 la Maison. Les Lubo-  
 mifki font des bons  
 garçons. L'Ainé est  
 fouard il est tres-  
 bon. Il n'y avoit point de  
 soupes

\* \* \*

\* \* \*

<sup>32</sup>  
Mardi le 24

Rien de remarquable.

Jeudi le 26

Après avoir dîné je  
fuis parti au Bal  
de Sotobub que M<sup>lle</sup>  
Sotobub à donnée un  
Bal ou il y avoit  
Tous les Pocki il  
y en avoit un qui  
c'est enivré. Les  
Princes Radziwills  
et une Princesse.  
Les Sottans et  
M<sup>lle</sup> Kanienska  
Cosnowska &c &c.

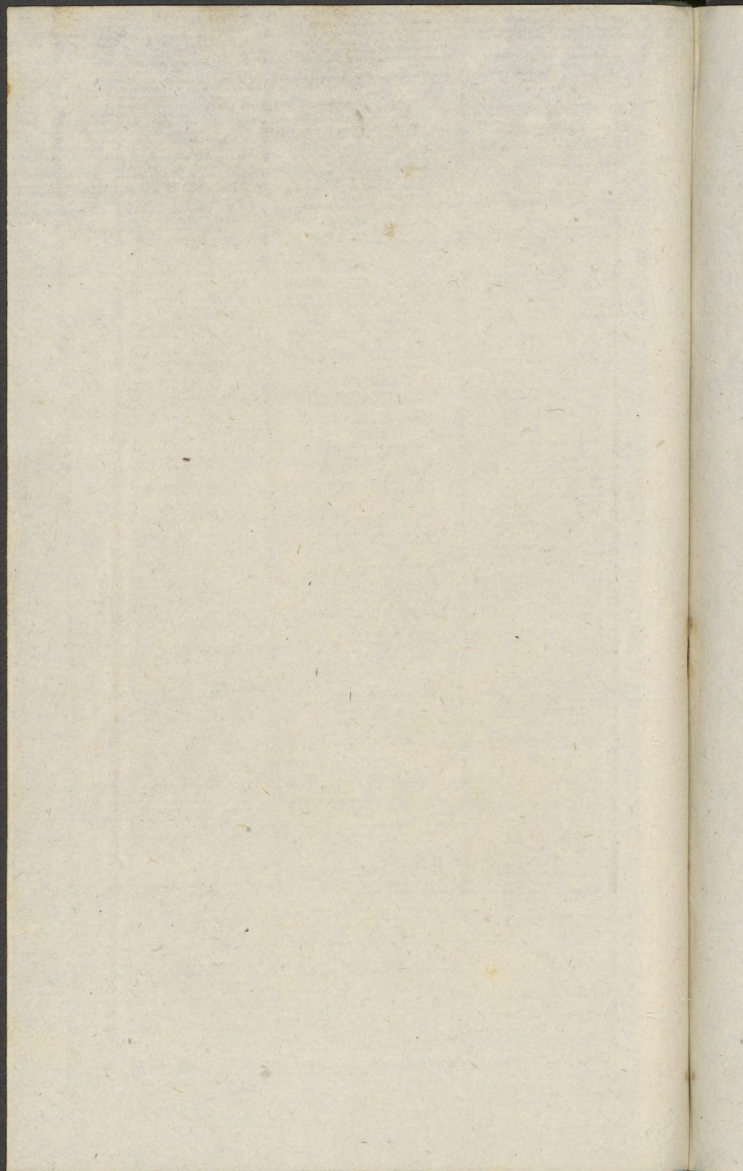


33  
on à danse jusqu'à  
dans la nuit le  
bal étoit assez  
gai il avoit un  
grand souper.

34

33

34



37

Ferrier  
Voyage de Varsovic a  
Janow.

Mecredi le 11.  
Après avoir dîné a la

maison. je suis parti  
 avec la maman, Mr.  
Witten, le Prince Adam  
Poninski, Madame  
Jucho, Mon Frere  
Mlle Leonore & Wola  
 ou la maman coman-  
 da un Piquik par la medi  
 le 4. Environ deux heures  
 apres, que n. sommes  
 retourne de Wola a la  
 maison la maman a  
 recu une estaffete de  
 mon pere et environ  
 2 heures apres n. parti-  
 mes avec la poste.

de Karłowic<sup>39.</sup> a Paszyn  
de la a Jarczyn ou  
n. arivames a mi-  
nuit.

N. B. ou n. allions c'estoient  
une voiture a 4 places  
Mon Frere et ma mere ma  
Cousine Mr. Pigot et Kuey  
estrent dedans avec moi.

### Jeudi le 2.

De Jarczyn a Staro-  
wies mange une omet  
lette de la a Mogielnica  
situe dans une contrée  
delicieuse dans une  
vallée de la a nouve  
miaszto ou n. dina-  
mes. de la etant parti.

pr. Dzevica<sup>40</sup> af. rencon-  
trames en chemin  
faisant Mr. le gene-  
ral Budberg Gouver-  
neur de l'aire de fils  
du Grand-Duc de  
Russie (Je le vis d'en-  
viron deux mois quand  
je fit mon premier  
voyage pr. Tanow en  
Decembre) M. l'aveuf  
pris dans notre ville  
et us arrivames a  
Dzevica ou us. lumes  
du Caffé de la a Opoczno  
ou us envoiyames Rucy  
en avant a Tanow



41

La maman dit a Mr.  
Bigot de se mettre  
dans la tabeche du  
General il s'y mit.  
d'Opoczno a Wielka  
Wola ou n. reposames  
3 heures.

Vendredi le 3.  
no. sommes parti de la  
a. 3 heures du matin  
et n. arrivames a  
Przedboz avec les  
memes Chevaux d'Opocz-  
no de Przedboz avec  
des chevaux de Voitu-  
riers jusqu'a Tanow.  
ou n. trouvames  
papa couché. on ma  
dit que les D. etoit D. a.

<sup>42</sup>  
Samedi le 4.

Je me suis amusé  
avec mon Pere puis  
avec ma Soeur; Mon  
Pere etoit hors de joye  
de voir mon Frere  
bien portant. J'aidiné  
avec la maman ma  
cousine, mon pere,  
mon frere, Ma. le  
General Budberg  
Mr. d' Humbourg  
son compagnon de  
Voyage J'avançai  
avec Mon Frere une  
petite imprimerie.

Voyage <sup>43</sup> de Janow  
 à Cracovie,  
Dimanche le 5  
 apres avoir pris  
 congé de mon pere  
 et de mon frere  
 je suis parti avec  
 me: le General, Ma-  
 man M<sup>lle</sup> Leonore,  
 pr. Cracovie, Mr. Pigot  
 Kucy, Mr. d' Homburg,  
 Fabien, et les domesti-  
 ques de Mr. Budberg  
 n<sup>s</sup> suivront à Cracovie  
quand mon linge

443  
sera venu de Naysow  
a 2 heuzes de l'apres-  
dine, je suis parti de  
Tanow a Wtodowice  
eloigné l'un de l'autre  
des trois lieues. Dans  
cette espace on remar-  
que a 2 lieues de  
Tanow, Zarki grand  
bourg, situe dans une  
grande plaine de la  
par un grand sable  
a Wtodowice, ou la  
maman boue des  
chevaux jusqu'a

46

Bydlin <sup>45</sup> ou n<sup>o</sup>. arrivames  
à minuit.

Lundi le 6

Dans le temps  
que n<sup>o</sup>. attendions  
les chevaux nous ch<sup>o</sup>.tra-  
mes dans le cabaret  
ou nous vimes d'un  
les paissans jusqu'à  
trois heures du matin  
De là nous sommes parti  
à Skatka ou nous  
arrivames à 9 heures  
du matin on remar-  
que entre Bydlin  
et Skatka beaucoup

des villages <sup>46</sup> entre  
autre Podampze et  
Tancrodo et nos. bumes  
du laffe a Skatha  
l'hotel et l'hotesse  
de l'auberge estoient  
tres-vieux le mari  
avoit 80 et sa femme  
70 ans et ils vivent  
ensemble 50 ils ont  
trois-fils. de Skatha  
je suis parti a Cracovie  
dans des defiles tevilles  
no. arrivames a Cracovie  
a une heure de l'apres  
dine. Mais on ne pou-

47

ne pouvant pas trouver de  
logemens nous passa-  
mes le pont flottant  
qui est sur la Vistule  
et nous arrivâmes à Pod-  
gorze faubourg de Cracovie  
qui appartient aux  
Autrichiens. nous fîmes  
entrée dans une Auberge  
l'hôte s'appelle Maiew-  
ski nous y dinâmes  
et après s'être amusé  
nous soupâmes. Podgorze  
est une ville située  
dans une Vallée environnée  
des Ombres mais du  
Côté Polonois coule  
la Vistule. Les Soldats

48  
Autrichiens qui sont  
la ont la réputation  
d'être peureux.

Mardi 17.

Nous sommes tous  
levé à 8 heures du  
matin nous nous  
sommes amusés, nous avons  
dîné avec Mr. Taragowski.  
Puis après dîner je  
suis amusé avec ma  
cousine puis Mr. Pigot  
Mr. Homberg, Kucy  
Sabien et les Domestiques  
de Mr. Pudeberg sont  
arrivés avec mes effets  
et celles du Général  
puis je souper et jeme  
suis couché.



<sup>49</sup>  
Mercrèdi le 8.

Veisg et demi je suis  
parties de Podgorze  
ave Maman, ma cousi-  
ne et Mr: le General  
a wiliczka, ns y arri-  
vames a 11 heures, et  
un quard nous descen-  
dimes, chez le Baron  
de Kony, Directeur  
des Salines de Wilicz-  
ka et de Bochnia, il  
fit preparer des cables  
et tous les machines  
qu'il faut pour desendre,  
dans les mines. Maman  
trouvait dangereux de

50  
je laisse descendre par  
le moyen du cable.  
le General et ma  
cousine y sont descendus  
le Maman a jager avec  
moi puis us. us. sommes  
allé en voiture ou la  
maman m'a donné 80  
ducats pr. les donner  
aux gens du General.  
après que Mr. Budberg  
et ma cousine sont  
remonté j'ai dîné avec  
le General, maman, ma  
cousine, Mr. de Hambourg  
et Mr. Bigot d'abord  
après le dîner maman et

ma cousine<sup>51</sup> sont parti  
 sans que nous nous  
 en doutions sans  
 avoir pris congé de  
 nous j'étois triste de  
 cela de Wiliczkaj  
 suis parti a Gdow de  
 la a Bachmia ou il  
 a des Salines ns y  
 arrivames a minuit de  
 11 heures alle toute  
 la nuit.

Jeudi le 9

de Bachmia a Brezko  
 éloigné de Sodgorze de 5  
 lieues. Delà à Carnowjolie  
 petite ville nous y buvmes  
 du sasse. Nourcoumes

C'est aujourd'hui le jour de nous de  
 la maman Apolline

52  
aller toute cette nuit ay.

De Carnon nous sommes  
partis pour Silzuo  
Chemin faisant nous  
rencontrâmes un Juif qui  
labourait la terre avec une  
bêche.

De Silzuo nous sommes  
partis pour Bombiza  
où nous arrivâmes cette ville  
est une misérable boutique  
De là à Sedzifow assez joli  
endroit où nous couchâmes  
vendredy le 10.

Nous sommes partis de Sedzif  
ow à 5 heures du matin et  
à deux nous parlâmes de quakers  
M<sup>r</sup> humberg ayant souvenit prononcé le  
mot de quakers le maître de poste qui nous  
rencontra à travers un bois demanda à M<sup>r</sup> Bigot  
si M<sup>r</sup> humberg était un quaker

58

Sommer arriver de là à He  
 zorn jolie ville.

De là à Hanzburt où nous  
 dinâmes la fille du maître  
 de la poste toucha joliment de  
 Claviein. Il y a un château  
 fortifié la ville ainsi que le fort  
 appartient à la princesse  
 Joseph Lubowitska de là  
 nous arrivâmes à Szeworsk  
 où nous fûmes repares la  
 petite Calche.

Samedi le 11.

Nous sommes partis de  
 Szeworsk à 2 heures du  
 matin et sommes arrivés à  
 8 heures du matin à la célèbre  
 ville de Jaroslaw où fûmes le  
 G. c'est abouché au Cuyaste

54  
Bois de Pologne. de là nous  
partîmes pour Radzimir  
ville fictive d'une rive sainte  
aupres du fleuve Sauer.  
nous y bivrons du saffre &  
de là nous sommes parti  
pour Lesles Karvola situé  
au milieu d'une rive.

De Lesles Karvola nous sommes  
partis pour Krakow un très joli  
endroit au milieu de collines  
qui nous faisait l'esprit de l'Épave  
et est aussi nous s'y laisser  
avec Fabien et M. le Général  
boute une kibitka ou de nuit

---

et nous y rencontrâmes beaucoup de  
Canagors pour nous attendre entre eux  
un français nommé M. de Moré qui  
en voyageait adans le pays de Jaur

<sup>55.</sup>  
 M<sup>r</sup> Kumboury et M<sup>r</sup> Bigot sont  
 avec M<sup>r</sup> le Général et moi  
 nous partimes à midy et  
 arrivâmes à Jarow à 4  
 heures nous y dînâmes  
 et nous nous partîmes pour  
 Szkeola à Jarow où  
 nous passâmes la nuit.

Dimanche le 11.

nous partimes à 10 heures  
 du matin de Jarow à Lem-  
 berg lieu où ont se repose  
 4 jours de la à Saffy et  
 de la à Petersbourg lieu  
 de ma destination. nous  
 arrivâmes à Lemberg à  
 midi, nous demeurons  
 dans une jolie maison  
 au fauxbourg. nous di-

56  
naines et après cela,  
l'hôte de la maison M.  
Poguzewski Potmistrz  
de la Cavalerie Nationale  
pol: nous est venu rendre  
visite puis j'ai écrit  
mon Journal je bus du  
The.

Lundi le 13  
Le General a achete  
les ouvrages de Florian  
Nous sommes ferti et nous  
avons vu le General  
etait content de moi  
je lus les ouvrages de  
Florian au soir.

Mardi le 14  
Ns. avons envoye les  
lettres a la poste je



57.  
 écrit a la main.  
 Puis je lus Galatée  
 c'est un roman de plus  
 beaux quand nous dina-  
 mes. Ai parlé un peu  
 trop et my le general  
 me le fit sentir. Apres  
 le dîner je suis allé en  
 trainee avec mr. Homburg  
 qui étoit notre  
 cocher pendant ce temps  
 le general ne m'a  
 pas dit un mot  
 et au reste c'est un  
 brave homme qui ne aime  
~~pas~~ pas mais que  
 j'aime a cause qu'il ne  
 passe rien.

Voyez à la ~~su~~ suite le contraire.

Mecredi le 15  
 le matin je suis  
 parti avec me. le  
 General et Mr. Pigot  
 derriere la ville puis  
 apres avoir dine avec  
 Mr. le General, Mr. Ro-  
guszewski Mr. Pigot  
 et Humbur je suis  
 parti avec les deux  
 derniers en traîneaux  
 autour de la ville  
 les environs en font  
 superbes. Mr. Humbur  
 etoit notre cocher et  
 quand il voyoit un  
 Juif il le plaçoit devant lui  
 du fouet.

VOYAGE de  
Leopold a Czernowicz

Jeudi le 16.

après avoir dîné nous  
sommes parti parti de  
Leopold a Dawidow  
avec la poste de la  
a Bobrka us sommes  
allé toute la nuit.

Vendredi le 17.

de Bobrka us. sommes  
parti a Strzelee ou  
nous de jeunames grand  
village il est situé  
dans une vallée de

Tous les endroits que je  
venne fait des Stations.

la passant des grands  
 champs on arrivé a  
Rnicwicz situé au  
 pied d'une haute  
 montagne on a peine  
 les chevaux ns. ont  
 pu tirer de la a  
Bursetyn ou le maître  
 de poste est un  
 grand impotent de  
 la a Halicz mais  
 avant que ns. y sommes  
 arrivé ns. passames  
 le niester Halicz est  
 une petite ville il y  
 a des petits forts  
 qui tombent en ruine  
 ns. y couchames.

Le mercredi le 18  
de Holicz a Stanista-  
wow ou nous arrivâmes  
 C'est une petite forte-  
 resse, qui appartient  
 à la famille de So-  
tock c'est une jolie  
 petite ville, bien bâti  
 en pierre. Stanista-  
wow est éloigné de  
Leopold de 19 milles.  
 j'y est perdu mon  
 manuscrit de la a  
Stomacz le maître  
 de poste s'étoit grisé  
 nous sommes allé toute  
 la nuit.

Dimanche le 9,  
 de Stonawz a Bo-  
amirz et de la a  
Winogrod endroit tres  
 joli entre des monta-  
 gnes ou la Czerna  
 petite riviere prend  
 sa source la maistrise  
 de-poste etoit une  
 tres-bone femme. De la  
 nous sommes parti a  
Sniatyn ou je me suis  
 mal conduit ayant  
 contrarie le General  
 ne y passames la  
 nuit. \*

Lundi le 20.

De Sniatyn nous sommes  
 parti à Gernowicz  
 ou ~~il~~ ~~se~~ ~~son~~ ~~arrivé~~ ~~vers~~  
 midi Mr. le General  
 a reconnu un nommé  
 Colonel Bauer fils  
 du celebre general  
Russe Bauer il est  
 Colonel d'un regi-  
 ment des chasseurs  
 -a- cheval Russes  
 puis nous dîmes  
 et ns. fuyames  
 et je me suis couché  
 ns. legers dans une  
 auberge

x

Mardi le 21.

nous nous levames  
 environ a 8 heures  
 du matin nous dejeu-  
 names et puis le  
Colonel est venu et  
 a parle avec le  
General des differents  
 choses puis ns. dina-  
 mes apres j'ai joué  
 aux echecs je me  
 suis amuse et je  
 me suis couche.



Voyage de Czer-  
nowicz a Saffy

1 Mercrèdi le 22

Ns sommes parti de  
Czernowicz a 9 heures  
d. mat. de la passant  
manornica c'est  
la frontière entre  
la Bukowine et la  
Moldawie de la tou-  
jours avec les chevaux  
de poste Autrichien  
de Czernowicz jus-  
qu'à Herse où nous  
dînâmes dans une  
horrible cabane d'un

payfan metdawan  
Heise est un grand  
 grand bourg situé  
 dans une contrée  
 aride de la Subaniez-  
de avec le poste met-  
dawan qui est bien  
 miserable et ou nous  
 avons mes ches un  
 juif. Subaniezde est  
 un joli village qui  
 appartient à l'Emp  
 pereur

✱

Jeudi le 23.

de Lubaniezde n<sup>o</sup>.  
 sommes parti a Sa-  
vagey grand bourg  
~~par~~ ~~le~~ Colonel  
Bauer avec son  
 regiment il ns a  
 tres-bien receu nous  
 d'invites avec lui  
 et avec beaucoup  
 d'officiers de la us.  
 sommes parti a Bo-  
tuschan ou nous  
 couchames dans  
 une bien propre  
 maison d'un soldat us.

Vendredi le 24.

De Botuschan nous  
sommes parti par Sy-  
iesze par des mon-  
tagnes c'est un  
village us. y dina-  
mes de la par des  
grands marais a  
Szipota ou nous cou-  
chames dans une  
miserable cabane.

Samedi le 25.

De Szipota nous  
sommes parti a 4 heu-  
res du matin. Mr. le  
General a envoye  
au devant Kuey.

qui nous trouvera  
 un logement a Tassy  
 ns. sommes parti de  
Leypota a Larga.  
 c'est une seule ca-  
 bane solitaire est  
 pas loin de la une  
 auberge, ne trouvant  
 que 2 boeuf pr. une  
 voiture le General  
 se mit avec moi  
 dans le coche il  
 y fit atteler les 2  
 boeuf. Mr. Humbur  
 aller a pied et mr.  
 bigot resta avec  
Fabien et Frederic  
 a Larga. ns avi-

vames a Sally a  
 9 heure du soir  
 nous logeames dans  
 le quartier des Turcs.  
 dans une chambre  
 mr. de Humbar  
 ne venoit point  
 cela inquietoit le  
 general.

Dimanche le 26

Mr. Humbar est venu  
 le matin ayant eu  
 des aventures de  
Giblas puis j'edine  
 chez le General.  
Bob ami de Mr.

71

Budberg c'estoit des  
tres galante homme  
je diné avec le Gen.  
Pistor et Knoring.  
Bok sa femme et Bud-  
berg nous logons dans  
un autre quartier  
sur une montagne.

Lundi le 27  
je vins chez le Gene-  
ral Bok il a une  
aimable femme je  
fit connoissance avec  
le gen. Pistor. Mr.  
Bigot est arrivé  
de Sargha avec la  
voiture.

Mardi le 28.

diné aussi chez le  
Gen. Bob j'y trou-  
vé le General Rybas  
amiral de la Flotille  
qui croise dans la  
mer noire.

Mercredi le 29.

Je dîne avec beau-  
coup des Generaux  
russes chez le Gen.  
en Chef Raebowski  
qui parle bien po-  
lonois de la j'ai été  
parti avec M. Bud-  
berg et Bob chez  
le dernier au je  
passé la soirée.



23

Mara.

Jeudi le 2  
Mr le General estoit  
malade je fis un  
tour a pied dans  
la ville qui est  
bien joli du coté  
du nord il a  
des grands vignoble  
et sur deux monta-  
gnes deux cloîtres  
qui se presentent  
tres bien au pieds  
des montagnes coule  
une petite riviere ,

Vendredi le 2.

Je dine chez le General  
Bok avec mi:  
budberg mr. bok me.  
ribas mr. pistor. Tous  
 sont des généraux  
 Mr. Homburg, le frère  
 du General Budberg  
 la Generale Bok et  
 le Colonel Huastow  
 j'y <sup>est</sup> passé bien la  
 soirée

Samedi le 3

Je me suis promener  
 dans la ville avec  
 Mr. Bigot je suis

allé chez le Gen. Bok  
 avec le Gen. Bud-  
berg ~~pas~~ <sup>et</sup> ~~en~~ <sup>me</sup>mes avec  
 Mr. le G. Ribas, le Co.  
Stewart Mr. le G. Pistor  
 l'Hotel et l'Hotelise  
 le Col. Budberg le  
 medecin Simon Mr.  
Bigot et Humbourg  
 apres dîner je me suis  
 promener avec le  
 Gen. Bok la femme  
 et le Gen. Budberg  
 puis je me suis  
 amusé la soirée  
 chez le Gen. Bok

\*.

Dimanche le 4

Je diné chez le  
 General Koelsson  
ski avec beaucoup  
 des generaux russes  
 j'y suis avec le G.  
Budberg et Bok  
 apres avoir dine,  
 je suis parti chez  
 le dernier j'y suis  
 reste jusqu'à 4 heures  
 que je suis parti  
 chez le Kachowski  
 avec le G. Bok et  
Budberg au concert  
 j'y fit conoissance

27  
avec des moldaves  
entre autre avec la  
princesse Cantacuzin  
qui ira aussi à peters  
bourg je fis conoissance  
aussi avec deux jeunes  
enfants nomé Bals qui  
sont bien poli ils sont  
le fils d'un Boyard; j'y  
est entendu la musique  
moldave et la danse  
danse du pays dont  
voici les notes par la  
clavier.



Lundi le 5

Je me suis mal conduit  
je ne suis point parti  
de toute la journée.

Voyage de Tassy  
à Kremetzouk

Mardi le 6

Je suis parti de Tassy  
avec le General dans  
une voiture dans l'au-  
tre Mr. Bigot et Mr.  
Homburg dans l'autre.  
Fabien est resté à Tassy  
jusqu'à ce qu'il sera  
retablé et après il  
viendra à Peterbourg  
avec le General Bok

dans le Citadel Kuey  
 et le cuisinier; et dans  
 la Kobitka le frere  
 du General avec ses  
 deux domestiques.  
 de Tassy n. sommes  
 parti le matin a 8  
 heure de Tassy pr. Refi  
na ou nous arrivames  
 a midi ou nous dina-  
 mes de la a Galareafz. x

Mercredi 7.

N. allames toute la nuit  
 et nous arrivames a  
Rokhsan de la Kiszinow

x entre Refina et Galareafz  
 est mort le prince Potem-  
kin



grand village en allant  
 de la a Tienawerde  
 le postillon nous renver-  
 sa cela me fis une  
 bosse a la tête nous arri-  
 vames a Tienawerde  
 ou nous dinames de  
 la a Dabafar ou nous  
 passames le Niester  
 jusqu'ici c'estoit des  
 Postes des Regimens  
russes mais d'ici  
 j'usqu'a Oliavold se  
 font des postes des  
Cosaques. le Niester  
 separe apresant les  
 etats des Turquie avec  
 ceux de Russie.

Jeudi le 8  
 de Dubajar à Manica  
 de la à Suki — Teortik  
 de la à Miraway tous  
 cela sont des demeures  
 des Kofaques. de la à  
Batta petite ville  
 vis-à-vis de Josephs-  
grad ville qui appartient  
 aux Tobnois us y  
 couchent.

Vendredi le 9.  
 de Batta avec la poste  
 des Kofaques à Gomleuka  
 de la à Gwadamieuka et  
 jusqu'à Cheopole us ne  
 pouvoient pas y arriver

a cause que le glacier  
 alloit sur le Bogus.  
 couchames dans une  
 petite cabane vis-a-  
 vis d'un grand villa-  
 ge polonois nomme  
Bogopol

Samedi le 10  
 nous passames le Bog  
 le matin et nous  
 arrivames a Olwipol  
 la situation de la ville  
 est bien avantageuse  
 pour le Commerce de la  
 nous partimes le  
 matin et nous allai-  
 mes toute la nuit.

Dimanche le 11.

a 10 heures ns. arrivames a Elizabeth petite ville tous les maisons sont de bois elle est située dans une plaine, nous nous arretames au Leueman a cause des chevaux.

Lundi le 12.

de St. Elizabeth a Kara grand village. Situé dans une plaine le chemin est bien mauvais de la a Petrovka couché la nuit.

Mardi le 13  
 de Sitrowka et a  
Koukhou ou nous  
 arrivames a midi.  
 le Dnieper y coule  
 il y est bien large  
 nous y restames  
 toute la journee.

Mercredi le 14.  
Koukhou est une  
 mauvaise ville nos  
 equipages passerent le  
Dnieper nous le devons  
 passer demain nous di-  
 vines et nous nous  
 couchames.

Jeudi le 15

nous passames le  
Dnieper en partie  
 en bateau et en traî-  
 neau. arrivé donc a  
Kremenezciouk joli petit  
 bourg commerçant nous  
 logeames dans une  
 maison qui donne sur  
 le Dnieper apres  
 avoir dit le Gene-  
 ral alla voir la  
 ville avec son frere

Vendredi le 16

Je suis resté a Kremenez-  
ciouk demain nous y  
 devons partir.

Samedi le 17.

après avoir dîné ~~à~~

~~à~~ ~~à~~ ~~à~~ ~~à~~ ~~à~~  
Voyage de Kie-  
menetsouka

Niezen versés 379.

Ns. sommes parti ce  
Kiemenetsouka

jeune de l'après  
 dîné et ns. arrivâmes

à Gerodysce à 9

heures du soir <sup>comptons</sup> us. ~~contons~~  
 venir à Niezen mardi

le 20. nous y couchâmes.

Dimanche le 18  
 de Gerodysce à Luki  
Ladova ou nous deju-

nommes c'est un  
 petit village dans  
 une situation agréa-  
 ble de la collé toute  
 le nuit sur 30. weistes  
 seulement le chemin  
 est extrêmement mauvais

Lundi le 19.

N. arrivames le mē-  
 tin a Horot ou  
 nous bumes du  
 Caffé Horot est une  
 petite <sup>ville</sup> apres y  
 avoir dīné nous  
 fomes parti le General  
 apres de la dī.



Colonel Barykoff  
 qui est du régiment  
 des cuirassiers de  
 nom Tuzanoff  
 un corporal pour  
 qu'au postes on ne  
 nous avertisse pas. donc  
 de là nous sommes  
 arrivés la nuit dans  
 un misérable village.

Mardi le 20  
 de ce petit village  
 à Subnie petite  
 ville située sur la

cime d'une haute  
 montagne elle a une  
 tres-belle situation  
 nous y dînâmes j'y  
 fit la connoissance  
 du Colonel Glasnoff  
 et de son frere de  
 la au Lazytli poste  
 ou nous couchâmes.  
 de Kremencziouk  
 jusqu'à moibilew  
 se font tout des postes  
 de Twoiszeck de  
moibilew jusqu'à  
Witepsk et Suresz

se font des postes  
 des Seigneurs mais  
 qui est bien mau-  
 vaise de Livaz  
 a Peterbourg se  
 font ceux de Zur-  
 izeyck avec des  
 maîtres de poste le  
 maisons de poste  
 sont bien commode.  
 et les chevaux excellent

\*

Mercrèdi le 22

Statio Lazytki déjeuner  
 de Perutin dîner  
 Poste a Kruty couché  
 endroit assez  
 joli

Jeudi le 22.

Statio de Kruty a Pylyuki  
 de joli petite ville  
 beaucoup des  
 Postes barraques  
Solkaczewka  
 et entre monastère  
ryszcze couché;

\*

Vendredi le 23.

Je suis arrivée à Méru  
 après le dîner la ville  
 est grande mais  
 mal bâtie il y a  
 des jolies maisons  
 de bois et quelques  
 de pierre la ville  
 est séparée en deux  
 par <sup>un</sup> une petite  
 rivière les environs  
 de la ville sont  
 assez jolis nous  
 logeons dans une  
 assez belle maison  
 de bois.

Samedi le 24

Nous sommes resté  
à Nizen toute  
la journée.

Dimanche le 25

Nous sommes partis  
de Nizen le matin  
de la allant toute  
la journée avoir  
couché dans un  
miserable village.

Lundi le 26

nous arrivâmes au  
passage de la Desna  
qui nous <sup>la</sup> passâmes  
à midi dix heures tous

nos équipages et  
 nous arrivâmes à  
Czernigow qui est  
 de l'autre de la rivière  
 c'est une jolie ville  
 sa situation est agréa-  
 ble elle est située  
 dans une route  
 délicieuse il y a dans  
 la ville une Arché-  
 vesché.

après avoir dîné  
 avec le capitaine  
Mummers un de  
 connoissance du Général  
 et de l'Etat je desobéis  
 au Général je me suis

repenti.

Voyage de  
Czernigou a

Mosilew werytes

après le dîner nous  
partimes de Czernigou  
et nous couchames  
à la seconde poste  
de là.

Mardi le 27

nous arrivames le  
matin à Dobruka  
grand bourg situé  
presque dans un  
bois nous y dinames



c'est d'ici ou commencent  
 les belles allées des  
 bouleaux. qu'ils finissent  
 à Ostia de Dobruka  
 nous partimes pour  
Hornel grand bourg  
 il a une jolie situa-  
 tion il est sur le  
 sommet d'une haute  
 montagne et en bas  
 coule la Suz que  
 nous passames avec  
 facilité nous y atten-  
 dimes le reste de  
 nos equipages.



Mercrèdi le 28.

de Homel a Cyrczenk  
joli petit bourg j'y  
vus le Major Cim-  
perbaußen ami  
de Voltaire de la  
a Bobroc ou nous  
couchames. Mon  
General tombé  
malade.

Jeudi le 29.

Station } Bobroc déjeuner  
de } Glinka dîner.  
Poste } maître de poste  
Polonois de la  
Set allé toute  
la nuit.

Vendredi le 30.

après dîner nous  
sommes arrivés à  
Mobile nous y  
avons passé le  
Néper. Mobile  
est une très jolie  
ville le plus part  
des maisons est  
bâti en pierre nous  
y couchâmes dans  
une très - jolie mai-  
son

\*

Samedi 13.

à 4 heures, heure  
partie de mobiles  
arrivé à Sklow  
à 2 heures de L'après  
diner. Sklow est  
une petite ville et  
bien commerçante,  
bien bâti et à une  
situation des plus  
belles elle appartient  
à Mr. Sorges le  
General, lui rendra  
visite c'est un homme  
très - riche de la  
étant allé toute la  
nuit.

Avril.

Dimanche le 1.

Des Rameaux.  
 Arrivé le matin, à Oufa  
 j'y est trouvé le frère  
 du riche Walicki dans  
 un misérable état c'est  
 à Oufa ou essent les  
 belles allées de Oufa  
 tant allé toute la  
 nuit.

Lundi le 2.

nous le matin, à  
Witepsk ou a cause  
 du mauvais chemin  
 nous nous y arrêtames  
 toute la journée, Witepsk  
 est bâti en bois mais  
 il y a le marché qui

est bâti en pierre ou  
il y a des tres-  
belles - maisons elle  
est auprès de la Dina.

Mardi le 3.

Nous ne passames  
pas la Dina a Witepsk  
parcequ'il y avoit  
encore de la glace  
nous partimes donc  
le matin de Witepsk  
et nous arrivames  
a Suvasz au soir. quoique  
ce n'est qu'un éloigne-  
ment de 40 Werstes  
pres-de Suvasz nous  
passames la Rapla.

nous couchames a  
Suvazé parceque la  
Düna n'estoit pas  
 encoze passable Suvazé  
 est un miserable bourg  
 situe sur une Ile  
 qui forme la Kapla  
 la Düna et encoze  
 une petite riviere.

Mercredi 4

nous passa  
 Voyage de

Suvazé a Pestvina

nous passames la Düna  
 avec tous nos équipages  
 a 4 heures et  
 tant allé toute la

nuit nous nous arretâmes  
 la nuit chez un Maître  
 de poste nous ne pouvions  
 pas continuer de marcher  
 a cause d'un pont  
 rompu sur une petite  
 rivière qui étoit a  
 quelques verstes de  
 la poste.

Jeudi le 5.

nous partîmes de cette  
 poste a 2 heures apres  
 minuit le ciel étoit  
 assés nous laissâmes  
 les messieurs Homburg  
 et Bégot ils nous devaient  
 suivre nous les laissâmes  
 a la poste qui seroit



celle ou nous restâmes  
 la nuit de la  
 a Weliki-Laki ou  
 nous dinames de la  
 a la seconde poste  
 couché la nuit.

Vendredi - Saint

le 6.  
 de la où nous avons  
 couché arrivé a midi  
 a un petit village  
 ou il y avoit un  
 bon-marchand, servant  
 ou le General, fit  
 racomoder le cioux  
 de la Voiture, pendant  
 ce temps Mr. Bigot et  
 Mr. Hambour que

nous avons laiffé  
par derriere nous font  
venu rejoindre, de ce  
village étant arrivé  
à la poste nous sommes  
allé toute la nuit.

Samedi-Saint le 7  
arrivé le matin à  
Wetkopol village le  
maître de poste nous  
a servi un bien mau-  
vais dîner de la a Sorokine  
et nous sommes allé  
toute la nuit.

✱

Dimanche I  
Fête - de - Pâque  
le 8

Arrivé le matin a  
Lorchow nous y  
dejeunames porchow  
est un grand bourg  
de la parti a un  
passage d'une petite  
riviere qui s'etoit  
debordé je la passé  
en bateau avec le  
General et son frere,  
nous abordames  
heureusement a  
un village qui etoit

de l'autre côté  
 de la rivière dans  
 une contrée délicieuse  
 quand tous nos exi-  
 pages passèrent  
 nous partîmes de  
 ce village à 3 heures  
 de l'après-dîné  
 nous arrivâmes à  
 la poste, où nous  
 dînâmes de la nous  
 fumes allés toute  
 la nuit

Lundi 11 Fete le 9.

arrivé à dîner à une  
 poste où il y a pres

de la un grand  
village situe sur  
une coline au bas  
de laquelle est un  
Lac environné de toutes  
sortes d'arbres. Le  
Cieux du Coche est  
cassé pour la seconde  
fois, le General l'a  
fit raccomoder apres  
avoir diné le Frere  
du General est  
parti en avant  
pour Petersbourg.  
Le Cieux raccomo-  
de nous partimes

De la a Luga ou <sup>à la</sup>  
~~reposte de la~~  
 le ciux du Coche,  
 c'est cassé de nou-  
 veau il y est resté  
 Mr. Bigot et Mr.  
 Humbour se sont  
 mis dans la Calèche  
 ou étoit Kucy et  
 Kucy et le Cuisinier  
 se sont mis dans  
 une Kibitka et Joyr  
fanoff Corporal des  
 • Colonel Barykow s'étoit  
 mis dans un chariot  
 avec les effets qui  
 étoit sur la Coche

111  
nous sommes allé  
toute la nuit.

Mardi III. Fete le 10.

arrivés à midi à  
Rzeftwina petite  
ville éloignée de  
Petersbourg d'environ  
11. milles  
d'Allemagne nous  
y dinames nous  
nous y reposames  
toute la journée.  
nous buames du  
Thé.

Voyage de  
Rzestwina a  
Letersbourg

Mcredi le 11.

De Rzestwina passant  
 des superbes environs  
 nous arrivames a  
Kotzina ou nous  
 dinames c'est pres  
 qu'est le Chateau  
 de - Ruffance du  
 Grand-duc il est  
 tres-beau avec  
 une magnifique  
 jardin Anglois



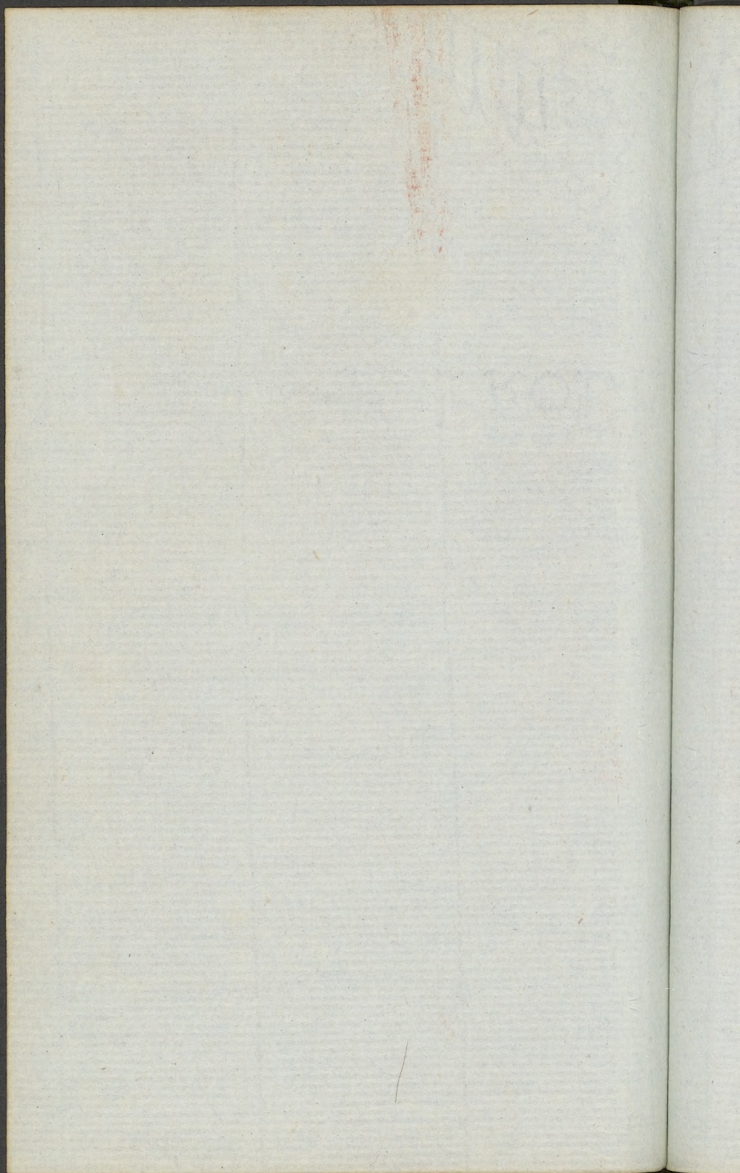
Le Chateau s'appelle  
Guzyna de Kolpina  
 a Saifkoy Selo. ou  
St. Sophie ou il  
 a une grande maison  
 de poste. pres-de-la  
 ou mieux dire encore  
 a quelque pas de  
 la est Saifkoy-  
Selo Chateau-de-  
 Plaisance de S. M.  
 I. Il doit etre extre-  
 mement superbe de  
 la a St. Petersbourg  
 ou nous arrivames

à 6 de Capres - dans  
la ville m'a sur-  
pris les rues sont  
extrêmement large  
et bien pavé les  
maisons sont bien  
bati je ne vis qu'un  
petit espace de la  
ville et encore  
mieux dire que  
quelques rues, quand  
je suis arrivé à  
Petersbourg je despen-  
dis dans une grande  
maison qui est vis-  
à-vis de celle ou

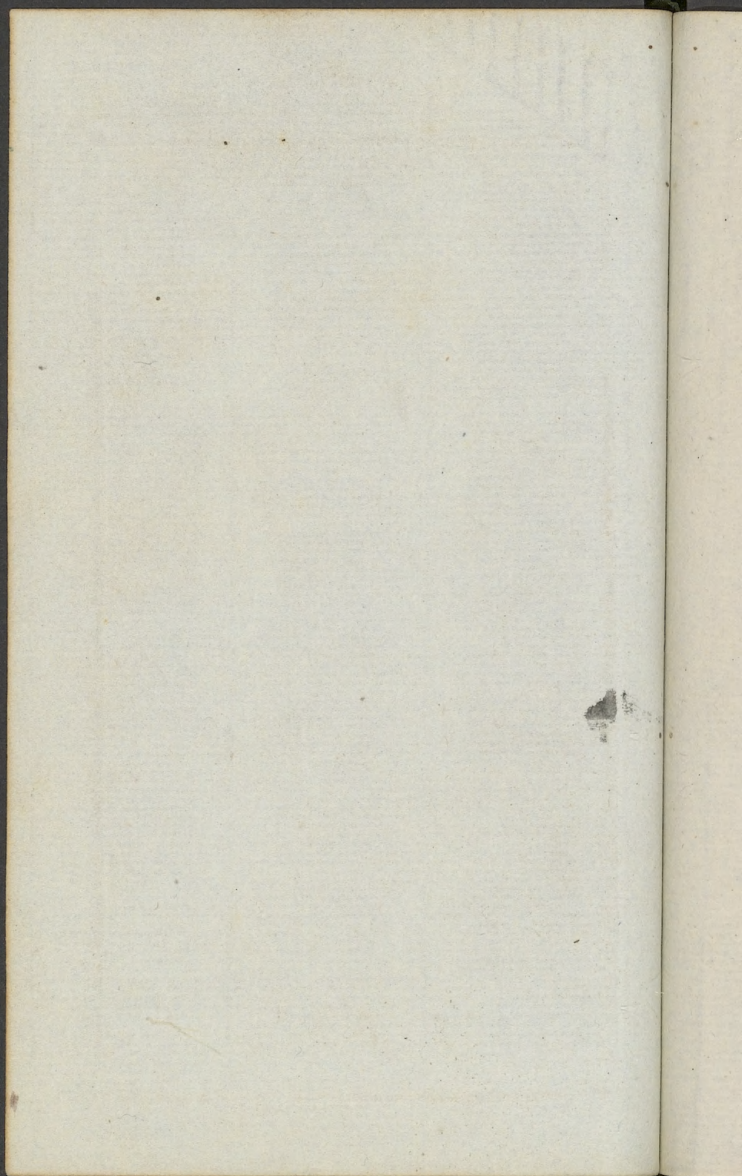
L'oye le General en  
 y entrant j'y est  
 trouvé le frere du  
 General et son cousin  
 (que je bus a Jarrow  
 E ané <sup>waske</sup> au commen-  
 cement du mois  
 de Decembre quand  
 je suis allé voir  
 mon pere) ils m'ont  
 tres-bien reçu  
 et m'ont mené  
 d'une chambre  
 a l'autre quand  
 Mr. Bigot et Hum-  
 bour sont venu couché.

116













v  
t  
f  
ic  
v  
L  
v  
v  
pe

## Alcée.

Si jamais Poète de l'antiquité a illustré la poésie Lyrique c'est Alcée il naquit à Mytilène environ 600 ans avant J. C. Les Fragmens qui nous restent de ses Ouvrages, nous font regretter leur perte. Il suivit le goût de

temps, chanta Bacchus  
 et le Dieu de Cythere.  
 Mais sa haine pou<sup>x</sup> fit  
 dire leur des dures ve-  
 rites, ce qui fit donner  
 a ses vers le nom de  
 Lyre d'or. Il y a encore  
 un deux autres Alcees,  
 le 1<sup>er</sup> Athenien, fut au  
 rapport de Luidas l'invent  
 leur de la Tragedie.  
 le 2<sup>o</sup> dit on estoit le  
 \* les Tyrans.

Grand-Pere d'Hercule  
le

Alexandre  
le Grand.

Alexandre naquit l'an 3649.  
Le même jour qu'il vint au  
Monde Crostrates brula le  
temple d'Epheze. Apres la  
mort de Philippe il monta  
sur le Trone âgé de 20 ans.  
En 3670 il part pour son

expedition contre les Perses.  
 Arrive a Ilion; il rend de  
 grands honneurs au tombeau  
 d' Achille.

Alexandre tire aux Per-  
 ses, sur les bords du Gra-  
 nique, riviere de Phrygie,  
 une premiere bataille,  
 et remporte une celebre  
 victoire. Il fait la conquete  
 de l' Asie Mineure; Alexan-  
 dre passe a Gordion, capi-

talé de la Phrygie, ancien  
sejour du Roi Midas, si-  
tuée sur la riviere de San-  
gare. Il y avoit dans cette  
ville un chariot ou estoit  
attaché le noeud Gordien.  
UN Oracle avoit prédit  
que celui qui pourroit le  
delier, auroit l'Empire de  
l'Asie; Alexandre, n'y  
pouvant réussir le cou-  
pa avec son épée.

Alexandre en 3671, rem-  
porta une fameuse victoi-  
re sur Darius pres de  
la ville d'Issus. La mere  
de Darius, pres de la  
ville nommée Sigambis,  
sa femme et ses filles, fu-  
rent faites prisonieres, et  
Alexandre les traita avec  
autant d'humanite que  
de generosite.



Il met le siege devant  
Tyr qu'il prend d'assaut  
apres sept mois de resistan  
ce. La Femme de Darius  
meurt en 3673. Alexandre  
lui fait faire de de superbes  
funerailles, et v'a lui même  
consoler Sigambis et les  
jeunes princesses. La mêm  
me année fameuse bataille  
d'Arbelle gagnée par Alex  
andre sur Darius.

deux ans apres celle d'Isfus.  
Alexandre se rend maître  
de Babylone; de Suzer, de  
Persepolis; il brule le  
palais de la dernière dans  
une partie de debauches;  
ce fut la courtisane Thaïs,  
née dans l'Attique, qui  
l'y engagea. Darius est  
trahi et chargé des chaînes  
par Besus chef des  
Bactriens.

Le dernier aux approches  
 d'Alexandre, prend la fuite  
 apres avoir assasine Da-  
 rius, qui expira un moment  
 avant qu'Alexandre arivat.  
 Alexandre envoie son corps  
 a Sifigambis. Il marcha  
 contre Besfus meurtrier  
 de Darius qui avoit pris  
 le titre de Roi et le nom  
 d'Artaxerce. Talestris  
 Reine des Amazones,

vient de fort loin exprès pour  
 le voir. Il dompte plusieurs  
 peuples. On lui amene  
 Bessus, dont il fait preparer  
 le supplice. Apres avoir pris  
 beaucoup des villes dans  
 la Bactriane, il en batit  
 une pres de Maxarte, a  
 laquelle il donna son  
 nom. Les Scythes, allarmes  
 de la construction de  
 cette ville, lui deputent

Des Ambassadeurs, qui lui  
parlent avec une extrê-  
me liberté. Il passe l'Ja-  
xarte, remporte une victoi-  
re contre les Scythes, et  
les traite favorablement  
apres. Il se rendit mai-  
tre de la ville de Petra  
qui paroissoit imprenable.  
Dans une partie de  
debauche, Alexandre tue

Alytus. Ce ne fut pas  
le dernier crime qu'il  
comit. Il veut se faire  
adorer come fils d'un Dieu.  
Le Philosophie Calistene  
s'opose a cette folie, mais  
Alexandre, egaré par les  
succes et par l'orgueil,  
il fait mourir Calistene.  
Celle illustre victime fut  
vengée. Il epouse Roxane

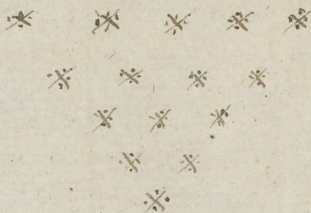
part par les Indes, y fait  
plusieurs exploits memo-  
rables passe le fleuve  
Indus, puis l'Hydaspe  
et remporta une celebre  
victoire sur Porus qu'il  
dans son Royaume.  
Un Indien nomé Cala-  
nus celebre philosophe  
de son pays ayant  
vecu 83 ans sans aucune

maladie et se trouvant  
attaqué d'une colique,  
résolut de mourir. Il pria  
Alexandre de lui prépa-  
rer un bucher; et quand  
il fut prêt il y mon-  
ta gaiement, et y termi-  
na sa vie. Alexandre  
épouse Statera fille de  
Darius et donc la soeur  
cadette de cette Princesse



à Ephesus. En 368,  
mort d'Alexandre. A-  
vant de mourir il donna  
sa main à baiser à ses  
Soldats. On voulut sa-  
voir à qui il laisseroit  
l'Empire il répondit:  
au plus digne. Perdicas  
lui ayant demandé  
quand il desiroit qu'on  
lui rendit les honneurs  
divins: Quand dit-il ro.

ferez tous heureux; ce  
 furent ces derniers  
 mots; Il y avoit vécu  
 32 ans et huit mois,  
 et en avoit regné 12.  
 La mort mit <sup>si</sup> Sigambis  
 au desespoir, et elle ne  
 put lui survivre.



## Anacreon.

C'est un Poète grec,  
 née a Taos en Ionie  
 vers le 35<sup>eme</sup> siecle.  
 Il demeurroit ordinairement  
 a la Cour ou  
 Tyran de l'isle de Sa-  
 mos nomé Polycrates.  
 et aussi quelque  
 temps a Athen a la  
 Cour du Tyran Hy-  
 parchus. On a de lui  
 70 odes. Il chanta  
 toujours Venus et  
 Bacchus. On raconte

que le Tyran Poly-  
 crates lui ayant donné  
 une somme considérable  
 elle lui coûta le re-  
 pos des quelques  
 nuits il s'empres-  
 sa de lui rendre son  
 argent il parvint  
 à un grand âge et  
 se soutint en man-  
 geant des raisins  
 secs il mourut à  
 Abdera en Thrace.

\*

\*

\*

## Antisthene.

Antisthene celebre Philo-  
 sophe Athenien et instit-  
 teur de la Secte des  
 Philosophes Cyniques a-  
 pres avoir entendu  
 Socrate il dit a ses  
 disciples: „ Allez chercher  
 un maitre, pr moi j'en  
 ai trouve un”. En effet,  
 il engagea ses disciples  
 a venir prendre des  
 lecons des ce grand  
 homme et leur en donna  
 l'exemple. C'est ainsi  
 qu'une ame superieure,

au dessus de toutes  
 les basses de l'envie  
 fait profiter des talents  
 et des lumieres des  
 autres. Antisthene fut  
 cause des bannissement  
 d'Anitus et de la mort  
 de Melitus, les deux  
 plus grand enemis  
 de Socrate.

Apres la mort de So-  
 crate, Antisthene indi-  
 gne de la corruption  
 des meurs, devint  
 sauvage et farouche.  
 Le Chagrin lui fit

perdre tous ses études.  
 Il se livra à la mé-  
 fantropie, et il réso-  
 lut de fuir les hommes,  
 et de ne point former  
 des disciples. Sur ces  
 entre faites, Diogene  
 se présente. On le  
 repousse. Il presse: il  
 insiste. On le menace:  
 on lève le bâton sur lui.  
 „Frappe dit-il mais  
 instruis moi „. Anti-  
 sthene, touché, a le  
 prendre pour disciple

\*

144.



Extrait Historique  
 et Geographique...  
 de L'Empire de  
 Russie.



St. Petersbourg est trop  
 remarquable, pr. en dire.

Gouvernement de  
Novogrod.

Novogrod Iwan Wasilewicz  
 la soumit 1578 elle lui

préta serment de fide-  
lité à Poussie, sur le  
lac d' Ilmen.

Stobowa autrefois c'étoit  
un village, apres nt  
il n'existe plus. C'est  
là qu'en 1617. fut conclue  
la paix entre les Suédois  
et les Russes.

Boiskoy Jam, sur la Neta  
ou en 1614 les Suédois y rem-  
porterent une victoire com-  
plette sur les Russes.

C'est aussi pres de la  
qu'est le canal que

Pièrre le grand fit creu-

ser entre la Twerza

et la Msta pres du

village Wyfelrei Wolots

Schek par lequel on

peut aller de la mer

Caspieue a la Mer.

Battique le Wolga se jette

d. M. Caspiene la Twerza

se jette dans le Wolga

le Niwa dans le Lac  
Ilmen à Moldowa fort  
 du susdit Lac et se  
 jette dans le Lac  
 de Ladoga du Lac  
 par le Niwa à la Mer  
Baltique il y a dans  
 le Niwa des catara-  
 ctes.

Gouvernement  
 d'Archangel:

Cercle de Dwinskoy Usset

Cholmogory Le grand-

Duchesse Anne y est  
morte en 1745.

Gouvernement de  
Rkov.

Rkov ville du gouvernement  
elle a cessé d'être Republi-  
que.

Izborok sur le lac de Pi-  
pus Fruvor de Waräq.

de Scandinavie l'archi-  
sit pr. sa résidence  
en 862.

Qow en 1612. elle fut prise

par les Suédois, mais  
 l'année suivante les  
Novogrodians ayant  
 taillé la garnison  
 Suédoise <sup>qui</sup> y étoit; en 1614  
 les Suédois s'en étant em-  
 parés l'abandonnèrent 1717.  
Wyszgorod petite ville sur  
 la Lida. Elle fut en 1026  
 la résidence du G. Duc  
 Mstislaw. En 1194 Mstislaw  
 Mstislawicz <sup>P. de Novogrod</sup> vainquit,  
 près de cette ville

191  
Les troupes de Fer-  
nigow.

Gouvernement de  
Kobilen.

Alow ville même grand sur  
le Dnieper. C'est dans ces  
environs que les Russes bat.  
en 1650 le General Situa-  
nien Radziwitt.

Gouvernement de  
Twer.

Twer. fut soumise en  
1485 par Iwan

Wafilewicz.  
Gouvernement de  
Kaluga.

Kaluga sur l'Okka  
c'est là où les deux  
faux Demetrius  
ou ils faisoit leur  
residence, ils y  
firent tués et  
enterres en 1610.

Ugooka est la princi-  
pale forge de fer  
qui soit en Russie.



Gouvernement de  
Tarostan

Cercle d'Ugliez

Ugliez en 1546 le Prince Di-  
mitri fils du Grand I. Masi-  
lewitski fut assassiné  
dans cette ville ce qui en  
causa la ruine la plus  
part des habitans ayant  
été transportés en Sibirie.

Cercle de Tarostan

Tarostan capitale du Gouver-  
nement sur la Volga  
est une grande ville  
et est renommée par  
les fabriques de toiles  
et des draps.

J'en suis pas passé dans  
mon voyage par cette province.

G. Nish-Nougerod  
Cercle d'Azamask

Bachakoua paroisse sur la  
Piana à 50 werstes d'Azamask  
Vis-à-vis de l'autre côté de  
la rivière on voit une  
montagne d'Albâtre selenite  
dans laquelle on trouve une  
caverne naturelle digne  
d'attention. Le merveilleux  
antre qui est élevé de 20  
toises est large de 60 son  
entrée est longue de 16 toises  
elle est placée sur un rocher  
de plus de 20. Il y fait  
grand froid.

G. de Smolensk  
Smolensk c. sur le Dnieper

Il eut beaucoup des sièges  
à soutenir de la part des  
Russes et surtout des Polonois.

Andousow village célèbre  
par le traité de paix  
entre la Russie et la  
Pologne en 1667

G. de Woronasz

Pres des bords du Don vers  
Kastiansk on trouve des squel-  
tes d'Éléphants pétrifiés

G. de Kiew

Pultawa sur la Worlska. Elle  
est devenue fameuse  
par le siège qu'elle eut à soutenir  
des Suédois qui furent  
obligés d'accepter la bataille  
que les Russes leur offri-  
rent, et dont l'issue fut  
malheureuse pour le Roi  
Charles XII. On voit hors  
de la ville un couvent sur

une colline ou le Roi de Suède  
y avoit établi son Quartier.  
Perwolaschna ville sur le Dnieper

C'est à quelques m. au dessus  
que Charles XII passa le Dnieper  
en fuyant vers Bender et  
un peu au dessus que les Russes  
firent prisonnier le g. suédois  
Löwenhaupt avec 17000 hommes.

Gouvernement d'Asow

Asow forte: sur le Don. C'est de cette  
côtée que les Grecs firent la célèbre  
ville de Tarais. Le nom d'Asow  
paraît lui avoir été donné par  
Asup ou Asgiup pi: Polovizien  
car de le 10 et 11<sup>eme</sup> siècle  
depuis devastée par les Russes  
étoit au pouvoir des Poloviz:  
D'où elle passa aux Génois  
vers le comencement du 13<sup>eme</sup> siècle qui

la nomment Tano. En 1392 elle  
 leur fut enlevé aux Génois par  
 le fameux Tenu Long.  
 puis elle passa aux  
Turcs. En 1639 les Cosaques  
 la prirent, en 1644 les Turcs  
 la reprirent. Les Russes l'a-  
 yant prise 1695 ils la donnèrent  
 à la paix de Poutk. En  
 étant emparés en 1736 ils  
 l'abandonnèrent à la paix  
 de Belgrad enfin elle fut  
 cédée pour toujours à la Russie  
 par les Turcs en 1774.

Gouvernement d'Ufa

Tatarsk sur la Belais à 85 W  
 d'Ufa. Il y a la une  
 mine de cuivre. Il y a aussi  
 aussi une belle saline  
 mais les abelles Baskies  
 l'ont détruit en 1704.

Après le poste avancé de Graben-  
 zikof on trouve Narcissin Go-  
rook sur l'île redoute  
 considerable. Il parait  
 qu'elle doit son nom à Ma-  
riane de Tencômie épouse  
 du faux Demetrius la-  
 quelle la prit pour son  
 dernier asyle.

\* \* \* \* \*

\* \* \* \*

\* \* \*

\* \*

\*

Fin du  
 Journal

1  
110  
20  
ite  
Na  
case  
la  
u

le  
2  
3  
4



- le 1. Les Razlowski chez nous pag 2  
2. Chez Gutzynski ——— pag 3  
5. Comedie chez Uzub ——— pag 4  
6. Les Razlowski chez nous 6.

Dimanche le 8 à l'Église — page 6

Mardi le 10 souper chez la maman 10

Jeudi le 12 souper chez la maman p. 7

Dimanche le 15 vers Satins — p. 8

Mardi le 17 sens du Drame

Prince de Montmouth 9.

Mercredi le 18 Extraits de

l'Habit — — — 12

Dimanche le 29 Bal — 29

Jeudi le 29 Bal des Setchub 32

Fevrier

Voyage

Mercres le 1<sup>er</sup> a Wla parti de  
Varsovic a Janow 38

Jeudi le 2<sup>e</sup> de Tarczyn postes  
rencontré avec le Général

Budberg, parti a Dore-  
wica Opoczno — 40

Vendredi le 3<sup>e</sup> a Janow 41

Samedi le 4<sup>e</sup> a Janow — 42

Dimanche le 5<sup>e</sup> parti a Cracoo — 43

ne arrivé la nuit  
a Bydin dansé. 44

Lundi le 6 à Skatta et

Pocamsze 46

vieux hènes — 46

arrive à La coire et

allé à Podgorze — 47

Mardi le 7 resté à Podgo-

rze demain je dois

partir avec le géné

ral Budberg à Peters

bourg la maman 48

Mercredi le 8 allé à Wlitz

ka pourquoi pas

vu les mines. Jour 50

que la maman

nous à joué, elle nous  
quitta allé à Qdon

Jeudi le 9 Berke Juf. 52.

Luaker m. de Postle ibd.

Vendredi le 10 Landskut

ce que nous y trou  
vames ——— 53

Samedi le 11 anecdote

Nov. Auguste  
roi de Pologne 54

Dimanche le 12 araise

à Semberg — — 55

Lundi le 13 Florian 56.

Mardi le 14 allé en Fai = 57

neau quel homme

est le Général. ibd

Mercredi le 15 allé deux fois

en traineaux. 58

Voyage

Jeudi le 16 parti de Lem

berg. Davidow Poffes 59

Vendredi le 17 maître de

Poste de Bursotin 60

passé le Kiester

arrivé à Alaticz ibd

Samedi le 18. Stanistawow 61

Dimanche le 19 Winagrod

Iniatyn mal conduit 62

Lundi le 20 arrive' à Per-

nowicz Colonel Bauer 63

Mardi le 21 caste à Per. 64

c Voyage en Moldavie

Mercredi le 22 Hore, Luka

niede 65

Jeudi le 23 Teragoy, Baum

Botuzan 67

Vendredi le 24 Astrucere

et Szipota 68

Samedi le 25 arrivé à Sassy 69.

Dimanche le 26 séjour de Sassy 70

Lundi le 27 la même chose 71

Mardi le 28 la même chose 72

Mercredi le 29 chez Kachoukibé 73.

### Mars

Jeudi le 30. Desf. de Sassy 73

Vendredi 2. Général Bok 74

Samedi le 3 chez Bok 75

Dimanche le 4 chez Ka-

chowski, Bok 76

musiques Molouans Bok 77.

Lundi le 5. mal conduit 79.



Voyage de Laffy à  
St. Elizabeth

Mardi le 6 parti à Laffy  
Galarasz, P. Potemkin 60.

Mercredi le 7 Loflas Passe  
le Master renversé 61

Jeudi le 8 arrivé à Batta 62

Vendredi le 9 près du Bog 63

Samedi le 10 situation d'Ouragad ibd.

Dimanche le 11 arrivé à Lizab: 64

Lun: le 12 parti de Elizabeth ibd

Voyage d'Uza:  
à Kuiurow

Mardi le 13 arrive à Kuiu-  
row — — — — 65.

69.  
70  
71  
2  
60.

3

4

5

Mercrèdi le 14. cesté à Kouïkova 65

Jeudi le 15. passé le Dnieper 66

Kremenziouk

Ven: le 16. y avois cesté 66

Sam: le 17. parti de la. 67

Voyage d'Kremen:  
ziouk à Mosen.

Dimanche le 18. Zuki Tora 68

Lundi le 19. Nord. Fyfanoff 69

Mardi le 20. Lubnie. Glasnoff 70

Mercc: le 21. et. Jeudi le 22. Postes 72

Vendredi le 23. arrivé à Mosen

Description de cette ville 73.

Sam: le 24 y reste 74

Dim. le 25 parti de Noren 75

Voyage à Nobiles

Lundi 26 passage de la Desna 76

Bernigou C. Nimes 75

parti de Bernigou 76

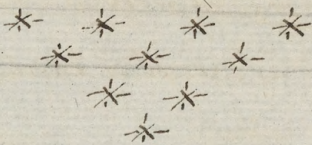
Mardi le 27 Dobranka, Homel 77

Mec: le 28 Geyeresh Campen 78

Lendi le 29 Pastas <sup>hausen</sup> 78

Vendredi le 30 arrivé à Nobiles 79

Sam: le 31 arrivé à Sellow 80



## Avril

<u>Diman: le 1. Pasa, Melicki</u>	31
<u>Lundi le 2. arrivé à Mitopsk</u>	ibid.
<u>Mard. le 3. passage de la Kassa</u>	32.
arrivé à <u>Sarasz</u>	33
<u>Voyage de Sarasz à Prasturina</u>	
<u>Mercredi le 4. passe la Dina alle</u>	34
<u>Jeudi le 5. Melicki Tuki</u>	35
<u>Vend. le 6. la voiture cassée</u>	ibid.
<u>Sam. le 7. Postes</u>	36
<u>Diman le 8. Pocchew</u>	37
<u>Lundi le 9. Coche cassé</u>	39

Narré des Prestwira q2  
Merodileu à Petersbourg q6

\* \*

\*  
 J'ajoute encore les Biogra-  
 phies d'Alce, d'Alexandre le G.  
 et Anaxion et d'Antistene.

\* \*

\*  
 J'ajouterois un Extrait  
 de la Géographie de  
 la Russie

\* \* \*  
 \* \* \*  
 \*

179

175

176





